

Damer le pion à quelqu'un

Merci de me rejoindre pour ce nouvel épisode du podcast dans lequel je vais répondre à Christine qui est une véritable amie. Elle est membre de l'académie Français Authentique, elle est très fidèle, on parle souvent ensemble, j'aime beaucoup. Elle est très active au sein de la communauté Français Authentique et je l'ai rencontrée en personne au séminaire 2017 de Français Authentique. Elle m'a suggéré une expression qu'on va étudier ensemble aujourd'hui, mais avant ça, je vous rappelle que si vous voulez peut-être faire comme Christine et me rencontrer, vous pouvez vous inscrire au séminaire Français Authentique qui aura lieu les 3 et 4 mars 2018 à Marrakech. Je me déplace au Maroc – ce séminaire n'est pas réservé seulement aux Marocains. Il y a deux formules, deux possibilités : vous pouvez soit passer tout le samedi avec moi et écouter différentes conférences ou alors le samedi et le dimanche matin si vous prenez la formule 2 avec le dimanche. Vous passerez la nuit à l'hôtel, on dînera ensemble et on aura une séance d'expression, de discussion le dimanche matin pour faire connaissance. Il y a deux liens en description de ce podcast. Le premier, c'est si vous habitez au Maroc et que vous voulez payer en Dirham, l'autre, c'est si vous voulez payer en ligne directement. J'espère vraiment vous rencontrer, il y a déjà pas mal d'inscrits et j'espère qu'on aura l'occasion de se rencontrer en personne à Marrakech.

L'expression suggérée par Christine, c'est **damer le pion à quelqu'un**. Comme d'habitude, on va regarder au sens des mots. Le mot « damer », il a plusieurs sens, mais le sens qu'on utilise ici est lié au jeu de dames – que vous connaissez certainement – ou alors au jeu d'échecs (qui est un jeu qu'on joue sur un plateau). Et « dame » dans ce jeu, c'est arriver à la dernière rangée du côté de son adversaire. Si vous avez déjà joué aux dames et aux échecs, vous savez que si vous arrivez à aller sur la dernière ligne, la ligne qui est face à votre adversaire, eh bien, vous pouvez obtenir une dame et c'est ce qu'on appelle « damer ».

Le pion, c'est la pièce du jeu, que ce soit pour les dames ou pour les échecs, ce que vous prenez en main et que vous bougez sur le plateau. C'est un pion. Quand votre pion ou un de vos pions arrive sur la dernière ligne face à votre adversaire, celui-ci devient une reine qui est la pièce la plus forte et on dit que vous avez damné.

Cette expression qui vient du jeu de dames ou du jeu d'échecs, damer un pion, on l'utilise aujourd'hui – vous pouvez beaucoup le voir dans la presse, dans le journal, que ce soit le journal télévisé ou alors le journal papier. Vous entendrez souvent « damer le pion à quelqu'un » et « damer le pion à quelqu'un », ça veut dire « **dépasser quelqu'un, prendre l'avantage sur lui, l'emporter face à lui** ». Damer le pion à quelqu'un, ça veut dire le dépasser, prendre l'avantage. On peut par exemple dire que lors des dernières élections présidentielles, Emmanuel Macron a damé le pion à Marine Le Pen et à tous les autres

candidats. Ça veut dire : il a pris l'avantage sur eux, il l'a emporté sur eux, il a gagné, il les a dépassés, il leur a damé le pion. Vous remarquez qu'on dit « damer le pion à quelqu'un » ; la préposition « à » est importante et c'est elle qui doit vraiment être utilisée avec « damer le pion ».

Imaginons qu'on parle football – j'en parle souvent, mais vous pouvez remplacer par n'importe quel sport – et qu'on dise : « L'année dernière, le championnat 2016 – 2017 a été remporté par l'AS Monaco qui a damé le pion au Paris Saint-Germain. » Donc, encore une fois, Monaco a gagné, a pris l'avantage sur le Paris Saint-Germain, a gagné face à Paris (alors qu'on pensait que Paris avec son argent allait gagner le championnat).

Imaginez qu'il y a deux grandes entreprises américaines (par exemple Google et Apple) qui veulent acheter une petite entreprise française qui s'appelle Français Authentique. Google et Apple veulent acheter Français Authentique et les deux se battent – ils n'ont aucune raison de le faire, c'est juste pour l'exemple – et à la fin, c'est Google qui gagne, c'est Google qui achète Français Authentique. On dira que Google a damé le pion à Apple. Ça veut dire qu'ils ont gagné. Ils se livrent une bataille, ils voulaient tous les deux la même chose. Google a damé le pion à Apple, ça veut dire qu'ils ont pris l'avantage, qu'ils l'ont emporté, qu'ils ont gagné, qu'ils les ont dépassés.

Je pense maintenant que vous avez compris le sens de cette expression, que tout ça est clair pour vous. On va pratiquer votre prononciation et en même temps travailler un peu votre conjugaison, vous allez voir. Vous ne pensez pas à la conjugaison, vous vous concentrez à 100 % sur ma prononciation – c'est super important – et vous répétez quand je m'arrête. C'est parti !

Je lui **ai** damé le pion

Tu lui **as** damé le pion

Elle lui **a** damé le pion

Il lui **a** damé le pion

Nous lui **avons** damé le pion

Vous lui **avez** damé le pion

Ils lui **ont** damé le pion

Elles lui **ont** damé le pion

Très bien ! Je vous rappelle avant de nous quitter : moi, je vais retourner travailler sur le séminaire du Maroc (il y a encore plein de choses à faire en termes de contenu, etc.), mais j'espère vraiment vous y rencontrer – 2017, ça a été génial à Paris. Là, on organise quelque chose à Marrakech qui est beaucoup plus compétitive en termes de prix (à Paris, c'était beaucoup plus cher parce que Paris est une ville très chère). Là, on a réussi à proposer des prix abordables. Je ne sais pas s'il y aura un autre séminaire – je vous avoue qu'il y a tellement de boulot que je ne suis pas sûr d'en organiser d'autres. En tout cas, si vous voulez me rencontrer, c'est vraiment le moment et moi, je me réjouis de faire votre connaissance.

A bientôt pour du nouveau contenu en français.

Salut !